



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2023. gada 12. jūlijā
(OR. en)

Starpiestāžu lieta:
2023/0230(NLE)

11758/23
ADD 1

JAI 996
FRONT 230
VISA 145
SIRIS 58

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņemšanas datums:	2023. gada 10. jūlijs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāre <i>Thérèse BLANCHET</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2023) 389 final - Annex
Temats:	PIELIKUMS dokumentam Priekšlikums PADOMES LĒMUMAM par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par papildu noteikumiem saistībā ar Finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldību un vīzu politikai, kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2023) 389 *final - Annex*.

Pielikumā: COM(2023) 389 *final - Annex*



Briselē, 10.7.2023.
COM(2023) 389 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums PADOMES LĒMUMAM

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju par papildu noteikumiem saistībā ar Finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldību un vīzu politikai, kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda

PIELIKUMS

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk “Savienība”,

un

ŠVEICES KONFEDERĀCIJA, turpmāk “Šveice”,

turpmāk kopā “Puses”,

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā¹ (“asociācijas nolīgums ar Šveici”),

TĀ KĀ:

- (1) Savienība ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2021/1148 (“*BMVI* regula”)² izveidoja Finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai (“*BMVI*”), kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda.
- (2) *BMVI* regula ir Šengenas *acquis* pilnveidošana asociācijas nolīguma ar Šveici nozīmē.
- (3) Finansiāla atbalsta instruments robežu pārvaldībai un vīzu politikai, kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda, ir īpašs Šengenas *acquis* instruments, kas izveidots, lai nodrošinātu spēcīgu un efektīvu Eiropas integrēto robežu pārvaldību pie ārējām robežām, vienlaikus aizsargājot personu brīvu pārvietošanos Eiropā pilnīgā saskaņā ar dalībvalstu un asociēto valstu saistībām pamattiesību jomā, un lai atbalstītu kopējās vīzu politikas vienotu īstenošanu un modernizāciju, tādējādi veicinot augsta līmeņa drošības garantēšanu dalībvalstīs un asociētajās valstīs.
- (4) *BMVI* regulas 9. panta 2. punktā ir paredzēts, ka 7. panta 3. punkta a) apakšpunktā norādīto summu un minētajā regulā paredzētos papildu resursus īsteno dalītā pārvaldībā atbilstīgi Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (“Finanšu regula”)³ 63. pantam un Regulai (ES) 2021/1060⁴ (“*KNR*”).
- (5) Saskaņā ar *BMVI* regulas 7. panta 6. punktu tiek noslēgtas vienošanās, lai precizētu veidu un kārtību to valstu līdzdalībai *BMVI*, kuras ir asociētas Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā.
- (6) *BMVI* ietvaros tiek piedāvāta iespēja īstenot darbības dalītās pārvaldības, tiešās un netiešās pārvaldības veidā, un šim nolīgumam būtu jānodrošina iespēja Šveicē īstenot

¹ OVL 53, 27.2.2008., 52. lpp.

² Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/1148 (2021. gada 7. jūlijs), ar ko izveido finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai, kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda (OV L 251, 15.7.2021., 48. lpp.).

³ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, ar kuru groza Regulas (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 un Lēmumu Nr. 541/2014/ES un atceļ Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 (OV L 193, 30.7.2018., 1. lpp.).

⁴ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/1060 (2021. gada 24. jūnijs), ar ko paredz kopīgus noteikumus par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, Eiropas Sociālo fondu Plus, Kohēzijas fondu, Taisnīgas pārkārtošanās fondu un Eiropas Jūrlietu, zvejniecības un akvakultūras fondu un finanšu noteikumus attiecībā uz tiem un uz Patvēruma, migrācijas un integrācijas fondu, Iekšējās drošības fondu un Finansiāla atbalsta instrumentu robežu pārvaldībai un vīzu politikai (OV L 231, 30.6.2021., 159. lpp.).

jebkuru no šīm metodēm saskaņā ar ES finanšu pārvaldības un kontroles principiem un noteikumiem.

- (7) Ņemot vērā Šengenas *acquis sui generis* raksturu un to, cik svarīga ir tā vienvēidīga piemērošana Šengenas zonas integritātes nolūkā, visi noteikumi, kas piemērojami valsts programmu pārvaldībai, Šveicē būtu jāpiemēro tāpat kā dalībvalstīs.
- (8) Lai atvieglinātu Šveices ikgadējo *BMVI* iemaksu aprēķināšanu un izmantošanu, Šveices iemaksas par 2021.–2027. gada laikposmu būtu jāveic 2023.–2027. gadā, izmantojot piecus ikgadējus maksājumus. 2023.–2025. gadā ikgadējās iemaksas ir fiksētas summas, savukārt par 2026. un 2027. gadu veicamās iemaksas būtu jānosaka 2026. gadā, pamatojoties uz visu to valstu nominālo iekšzemes kopproduktu, kuras piedalās *BMVI*, nominālo iekšzemes kopproduktu, ņemot vērā faktiski veiktos maksājumus.
- (9) Saskaņā ar vienlīdzīgas attieksmes principu Šveicei būtu jāgūst labums no ieņēmumu pārpalikuma, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1240 (“*ETIAS* regula”)⁵ 86. pantā. Saskaņā ar *BMVI* proporcionāli tiek samazinātas Šveices finansiālās iemaksas *BMVI*.
- (10) Šveices īstenoto persondatu apstrādi saistībā ar šā nolīguma īstenošanu reglamentē Šveices valsts tiesību akti par datu aizsardzību.
- (11) Šveicei nav saistoša Eiropas Savienības Pamattiesību harta, tomēr tā ir Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas un to protokolu, kā arī Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas Puse un tādējādi ievēro tajos atzītās tiesības un principus. *BMVI* un KNR regulās un šajā nolīgumā ietvertās atsauces uz ES Pamattiesību hartu attiecīgi būtu jāsaprot kā atsauces uz Eiropas Cilvēktiesību konvenciju un Šveices ratificētajiem protokoliem un Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas 14. pantu.
- (12) Šveicei, kurai nav saistošas atsauces uz Savienības vides *acquis*, *BMVI* un šis nolīgums būtu jāīsteno saskaņā ar Parīzes nolīgumu un ANO ilgtspējīgas attīstības mērķiem,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Darbības joma

Saskaņā ar Regulas (ES) 2021/1148 (“*BMVI* regula”) 7. panta 6. punktu šajā nolīgumā ir izklāstīti papildu noteikumi, kas nepieciešami Šveices līdzdalībai Finansiāla atbalsta instrumentā robežu pārvaldībai un vīzu politikai (“*BMVT*”), kurš ir daļa no Integrētās robežu pārvaldības fonda, 2021.–2027. gada plānošanas periodā.

⁵ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1240 (2018. gada 12. septembris), ar ko izveido Eiropas ceļošanas informācijas un atļauju sistēmu (*ETIAS*) un groza Regulas (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 un (ES) 2017/2226 (OV L 236, 19.9.2018., 1. lpp.).

2. pants

Finanšu pārvaldība un kontrole

1. Saistībā ar *BMVI* regulas īstenošanu Šveice veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību tiem noteikumiem par finanšu pārvaldību un kontroli, kas ir izklāstīti Līgumā par Eiropas Savienības darbību ("LESD") un Savienības tiesībās, kuru juridiskais pamats izriet no LESD.

Pirmajā daļā minētie noteikumi ir šādi:

- (a) Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 ("Finanšu regula") 33., 36., 61., 63., 97.–105., 106., 115.–116., 125.–129., 135.–144., 154. pants un 155. panta 1., 2., 4., 6. un 7. punkts, 180., 254.–257. pants,
 - (b) Padomes Regula (Euratom, EK) Nr. 2185/96⁶,
 - (c) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK, Euratom) Nr. 2988/95⁷ un Regula (ES, Euratom) Nr. 883/2013⁸,
 - (d) Regulas (ES) 2021/1060 ("KNR") 1.–4., 7.–9., 15.–17., 21.–24., 35.–42., 44.–107., 113.–115. un 119. pants un attiecīgie *BMVI* pielikumi.
2. Finanšu regulas grozījumu, atcelšanas, aizstāšanas vai pārstrādāšanas gadījumā, kas attiecas uz *BMVI*:
 - (a) Eiropas Komisija par to iespējami drīz informē Šveici un pēc Šveices lūguma sniedz paskaidrojumus par grozījumiem, atcelšanu, aizstāšanu vai pārstrādāšanu,
 - (b) neatkarīgi no 14. panta 4. punkta Eiropas Komisija (Savienības vārdā) un Šveice, savstarpēji vienojoties, var noteikt jebkādus grozījumus šā panta 1. punkta otrās daļas a) apakšpunktā, kuri nepieciešami, lai ņemtu vērā šādus Finanšu regulas grozījumus, atcelšanu, aizstāšanu vai pārstrādāšanu.
 3. Šveice piemēro un vajadzības gadījumā īsteno
 - (a) visus Eiropas Parlamenta un Padomes tiesību aktus, ar ko groza KNR, ciktāl tas attiecas uz noteikumiem saistībā ar *BMVI* regulas piemērošanu,
 - (b) visus īstenošanas vai deleģētos aktus, ko Eiropas Komisija pieņēmusi, pamatojoties uz KNR, ciktāl tas attiecas uz noteikumiem saistībā ar *BMVI* regulas piemērošanu.

Lai Šveice varētu šo pienākumu izpildīt, Eiropas Komisija:

- (a) iespējami drīz informē Šveici par visiem 1. punkta a) un b) apakšpunktā minēto tiesību aktu priekšlikumiem un pēc Šveices lūguma sniedz paskaidrojumus par šiem priekšlikumiem,

⁶ Padomes Regula (Euratom, EK) Nr. 2185/96 par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienas finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām (OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.).

⁷ Padomes Regula (EK, Euratom) Nr. 2988/95 (1995. gada 18. decembris) par Eiropas Kopienas finanšu interešu aizsardzību (OV L 312, 23.12.1995, 1. lpp.).

⁸ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) Nr. 883/2013 (2013. gada 11. septembris) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*), un ar ko atceļ Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 un Padomes Regulu (Euratom) Nr. 1074/1999 (OV L 248, 18.9.2013., 1. lpp.).

- (b) iespējami drīz paziņo Šveicei par visiem 1. punkta a) vai b) apakšpunktā minētajiem tiesību aktiem.

Šveice iespējami drīz var informēt ES par savu nostāju attiecībā uz priekšlikumiem, un Savienība to pienācīgi ņem vērā.

Šveice iespējami drīz un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 90 dienas pēc paziņojuma saņemšanas paziņo ES par savu lēmumu pieņemt tiesību aktus, par kuriem ES paziņojusi Šveicei saskaņā ar 1. punkta a) vai b) apakšpunktu.

4. Šveicē iedibināti tiesību subjekti var piedalīties darbībās, ko finansē no instrumenta, saskaņā ar nosacījumiem, kas ir līdzvērtīgi tiem, kurus piemēro Savienībā iedibinātiem tiesību subjektiem.

3. pants

KNR regulas 2. panta 1. punkta d) apakšpunktā minēto noteikumu konkrēta piemērošana

Lai nodrošinātu, ka Šveice ievēro 2. panta 1. punkta d) apakšpunktā minētos noteikumus:

- (a) atsauces uz ES Pamattiesību hartu saprot kā atsauces uz Eiropas Cilvēktiesību konvenciju un protokoliem, ko ratificējusi Šveice, un Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas 14. pantu,
- (b) Šveice, kurai nav saistošas atsauces uz Savienības vides *acquis*, apņemas īstenot *BMVI* saskaņā ar Parīzes nolīgumu un ANO ilgtspējīgas attīstības mērķiem.

4. pants

BMVI regulas noteikumu konkrēta piemērošana

1. Komisija piešķir Šveicei papildu summu, kas minēta *BMVI* regulas 10. panta 1. punkta b) apakšpunktā, ar nosacījumu, ka divus gadus pēc tam, kad Šveice sākusi līdzdalību instrumentā, ir izpildīti *BMVI* regulas 14. panta 2. punkta nosacījumi.
2. Termiņi attiecībā uz *BMVI* regulas stāšanos spēkā jāsaprot kā šā nolīguma spēkā stāšanās diena.

5. pants

Izpilde

1. Komisijas pieņemtie lēmumi, ar kuriem uzliek finansiālās saistības personām, kas nav valstis, ir izpildāmi Šveices teritorijā.

Izpildi reglamentē Šveicē spēkā esošās civilprocesa normas. Pēc tam, kad valsts iestāde ir izpildījusi vienīgo formalitāti, proti, ir pārbaudījusi lēmuma autentiskumu, tā lēmumam pievieno rīkojumu par izpildi.

Šveices valdība šim nolūkam izraugās valsts iestādi un par to paziņo Komisijai, kas savukārt informē Eiropas Savienības Tiesu.

Kad pēc Komisijas lūguma šīs formalitātes ir izpildītas, Komisija var uzsākt izpildi saskaņā ar Šveices tiesībām, tieši vēršoties kompetentajā iestādē.

Izpildi var apturēt tikai ar Eiropas Savienības Tiesas lēmumu. Sūdzības par nepareizu izpildi tomēr ir Šveices tiesu jurisdikcijā.

2. Eiropas Savienības Tiesas spriedumi, kas pieņemti, piemērojot šķīrējklauzulu, kas ietverta līgumā vai dotāciju nolīgumā šā nolīguma darbības jomā, ir izpildāmi Šveicē tādā pašā veidā kā 1. punktā minētie Eiropas Komisijas lēmumi.

6. pants

Savienības finanšu interešu aizsardzība

1. Šveice:
 - (a) apkaro krāpšanu un citādu nelikumīgu rīcību, kas apdraud Savienības finanšu intereses, veicot pasākumus, kuri attur no šādas rīcības, kā arī nodrošina efektīvu aizsardzību Šveicē;
 - (b) krāpšanas un jebkādu citu nelikumīgu darbību, kas apdraud Savienības finanšu intereses, apkarošanai veic tādus pašus pasākumus, kādus tā veic, lai aizsargātu savas finanšu intereses, un
 - (c) koordinē ar dalībvalstīm un Komisiju savu rīcību, kuras mērķis ir aizsargāt Savienības finanšu intereses.
2. Šveices kompetentās iestādes nekavējoties informē Eiropas Komisiju vai Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai (*OLAF*) par faktiem vai aizdomām, ko tā uzzinājusi vai kas tai radušās, par pārkāpumu, krāpšanu vai citu nelikumīgu darbību, kas apdraud Savienības finanšu intereses. Tās arī informē Eiropas Prokuratūru ("*EPPO*"), ja minētie fakti vai aizdomas attiecas uz lietu, kas var būt *EPPO* kompetencē.

Šveice un Savienība nodrošina efektīvu savstarpēju palīdzību gadījumos, kad Savienības vai Šveices kompetentās iestādes veic izmeklēšanu vai tiesvedību saskaņā ar piemērojamo tiesisko regulējumu attiecībā uz Pušu finanšu interešu aizsardzību šā nolīguma darbības jomā.
3. Šveice pieņem pasākumus, kas ir līdzvērtīgi tiem, kurus Savienība pieņēmusi saskaņā ar LESD 325. panta 4. punktu un kuri ir spēkā šā nolīguma parakstīšanas dienā.
4. Informācijas apmaiņa starp Eiropas Komisiju, *OLAF*, *EPPO*, Revīzijas palātu un Šveices kompetentajām iestādēm notiek, pienācīgi ievērojot konfidencialitātes prasības. Informācijas apmaiņā iekļautos persondatus aizsargā saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem.

7. pants

Savienības veiktās pārbaudes un revīzijas

1. Savienībai ir tiesības veikt tehniskas, finansiālas vai cita veida pārbaudes un revīzijas jebkuras tādas Šveicē dzīvojošas fiziskas personas vai jebkuri Šveicē iedibināti tiesību subjekti, kas saņem Savienības finansējumu *BMVI* ietvaros, kā arī jebkuras tādas Šveicē dzīvojošas vai iedibinātas trešās personas telpās, kas iesaistītas Savienības *BMVI* ietvaros piešķirtā finansējuma īstenošanā. Šādas pārbaudes un revīzijas var veikt Eiropas Komisija, *OLAF* un Revīzijas palāta.

2. Šveices iestādes atviegļina pārbaudes un revīzijas, kuras pēc minēto iestāžu vēlmes var veikt kopīgi ar tām.
3. Pārbaudes un revīzijas var veikt arī pēc Šveicē iedibinātu tiesību subjektu tiesību apturēšanas, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, vai pēc šā nolīguma izbeigšanas attiecībā uz juridiskajām saistībām, ar ko īsteno Savienības budžetu un ko Savienība uzņēmusies pirms dienas, kad stājas spēkā apturēšana vai izbeigšana.

8. pants

Pārbaudes un inspekcijas uz vietas

OLAF ir pilnvarots veikt pārbaudes un inspekcijas uz vietas Šveices teritorijā attiecībā uz *BMVI* saskaņā ar noteikumiem un nosacījumiem, kas izklāstīti Regulā (Euratom, EK) Nr. 2185/96, kura papildināta ar Regulu (ES) Nr. 883/2013.

Šveices iestādes atviegļina pārbaudes un apskates uz vietas, kuras var veikt kopīgi, ja minētās iestādes to vēlas.

9. pants

Revīzijas palāta

Revīzijas palātas kompetence saskaņā ar LESD 287. panta 1. un 2. punktu aptver arī ieņēmumus un izdevumus saistībā ar Šveices veikto *BMVI* regulas īstenošanu, tostarp Šveices teritorijā.

Saskaņā ar LESD 287. panta 3. punktā noteiktajām prasībām un Finanšu regulas pirmās daļas XIV sadaļas 1. nodaļu Revīzijas palātai ir iespēja veikt revīziju telpās, kas pieder jebkurai struktūrai, kura Savienības vārdā pārvalda ieņēmumus vai izdevumus Šveices teritorijā saistībā ar *BMVI*, tostarp tādu fizisku vai juridisku personu telpās, kas saņem budžeta līdzekļus.

Šveicē Revīzijas palāta revīziju veic saziņā ar valsts revīzijas iestādēm vai, ja tām nav vajadzīgo pilnvaru, ar kompetentajiem valsts dienestiem. Revīzijas palāta un Šveices valsts revīzijas iestādes sadarbojas savstarpējas uzticības garā, vienlaikus saglabājot savu neatkarību. Minētās iestādes vai dienesti Revīzijas palātai dara zināmu, vai tās paredz piedalīties revīzijā.

10. pants

Finansiālās iemaksas

1. Šveice *BMVI* budžetā veic ikgadējus maksājumus, ko aprēķina saskaņā ar I pielikumā aprakstīto formulu.
2. Komisija katru gadu var izmantot līdz 0,75 % no Šveices veiktajiem maksājumiem, lai finansētu administratīvos izdevumus saistībā ar darbiniekiem vai ārštata darbiniekiem, kuri ir nepieciešami, lai atbalstītu *BMVI* regulas un šā nolīguma īstenošanu Šveicē.
3. Pēc 2. punktā minēto administratīvo izdevumu atskaitīšanas ikgadējo maksājumu atlikušo summu piešķir šādi:

- (a) 70 % — dalībvalstu un asociēto valstu valsts programmu īstenošanai,
 - (b) 30 % — tematiskajam mehānismam, kas minēts *BMVI* regulas 8. pantā.
- 4. Summu, kas līdzvērtīga Šveices ikgadējiem maksājumiem, izmanto, lai veicinātu spēcīgu un efektīvu Eiropas integrēto robežu pārvaldību pie ārējām robežām.
 - 5. Savienība sniedz Šveicei tādu informāciju par tās finansiālo dalību, kura ir iekļauta ar budžetu, grāmatvedību, izpildi un novērtēšanu saistītajā informācijā, ko iesniedz Savienības budžeta lēmējīestādēm un budžeta izpildes apstiprinātājīestādēm attiecībā uz instrumentu.

11. pants

ETIAS

To *ETIAS* ieņēmumu daļu, kas, iespējams, paliek pāri pēc *ETIAS* darbības un uzturēšanas izmaksu segšanas, kā minēts *ETIAS* regulas 86. pantā (“pārpalikums”), atskaita no Šveices galīgās finansiālās iemaksas *BMVI* saskaņā ar II pielikumā aprakstīto formulu.

12. pants

Konfidencialitāte

Saskaņā ar šo nolīgumu paziņotā vai iegūtā informācija, lai kādā formā tā arī būtu, ir profesionāls noslēpums, un to aizsargā tāpat kā līdzīgu informāciju, ko aizsargā Savienības iestādēm piemērojamie noteikumi un Šveices tiesību akti. Šādu informāciju izpauž tikai tām personām Savienības iestādēs, dalībvalstīs vai Šveicē, kurām tā ir jāzina amata pienākumu veikšanai, un to var izmantot tikai tam, lai nodrošinātu Pušu finansiālo interešu efektīvu aizsardzību.

13. pants

Publiskais iepirkums

- 1. Atsauces uz Savienības tiesību aktiem par publisko iepirkumu *BMVI* regulā un *KNR* saprot kā atsauces uz Šveices valsts tiesību aktiem par publisko iepirkumu un 4. pielikumu Līgumā par Pasaules Tirdzniecības organizācijas izveidošanu (Nolīgums par valsts iepirkumu)⁹ un Nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par atsevišķiem valsts iepirkuma aspektiem¹⁰.
- 2. Šveice Komisijai paziņo izmantotās publiskā iepirkuma procedūras.

14. pants

Stāšanās spēkā un darbības ilgums

- 1. Puses apstiprina šo nolīgumu saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām. Tās viena otrai paziņo par minēto procedūru pabeigšanu.

⁹ OVL 336, 23.12.1994., 273. lpp.

¹⁰ OVL 114, 30.4.2002., 430. lpp.

2. Šis nolīgums stājas spēkā pirmā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā paziņojuma saskaņā ar 1. punktu.
3. Lai nodrošinātu nepārtrauktību atbalsta sniegšanā attiecīgajā politikas jomā un ļautu sākt īstenošanu no 2021.–2027. gada daudzgadu finanšu shēmas sākuma, pasākumus, uz kuriem attiecas *BMVI* regula, var sākt pirms nolīguma stāšanās spēkā un ne agrāk kā 2021. gada 1. janvārī.
4. Šo nolīgumu var grozīt tikai rakstiski pēc Pušu abpusējas piekrišanas. Grozījumi stājas spēkā saskaņā ar to pašu procedūru, kas piemērojama attiecībā uz šā nolīguma stāšanos spēkā.
5. Neatkarīgi no šā panta 4. punkta Jauktā komiteja, kas izveidota saskaņā ar asociācijas nolīguma ar Šveici 3. pantu, ir pilnvarota risināt sarunas un pieņemt vajadzīgos grozījumus 2. panta 1. punkta a) apakšpunktā, ja paziņošana tiek veikta saskaņā ar 16. panta 2. punktu, jo nav panākta vienošanās atbilstīgi 2. panta 2. punktam.

15. pants

Strīdu izšķiršana

Ja rodas strīds par šā nolīguma piemērošanu, piemēro asociācijas nolīguma ar Šveici 10. pantā noteikto procedūru.

16. pants

Apturēšana

1. Šveicē iedibinātu tiesību subjektu tiesības, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, Savienība var apturēt saskaņā ar šā panta 5.–7. punktu, ja a) Šveice pilnībā vai daļēji neveic finansiālās iemaksas, b) netiek ievērots 2. panta 3. punkts, tostarp lēmums nepieņemt tiesību aktu, par kuru paziņots saskaņā ar minēto noteikumu, vai c) ja uz Finanšu regulu attiecas grozījums, atcelšana, aizstāšana vai pārstrādāšana, kas attiecas uz *BMVI*, un 30 dienu laikā pēc Finanšu regulas grozījuma, atcelšanas, aizstāšanas vai pārstrādāšanas nav panākta vienošanās saskaņā ar 2. panta 2. punktu.
2. Savienība paziņo Šveicei par savu nodomu apturēt Šveicē iedibinātu tiesību subjektu tiesības, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, un šajā gadījumā jautājumu oficiāli iekļauj Jauktās komitejas darba kārtībā, kura izveidota saskaņā ar asociācijas nolīguma ar Šveici 3. pantu.
3. Jauktā komiteja tiek sasaukta, un sanāksme notiek 30 dienu laikā pēc 2. punktā minētā paziņojuma. Jautājuma atrisināšanai Jauktās komitejas rīcībā ir 90 dienas, skaitot no dienas, kad pieņemta darba kārtība, kurā jautājums ir iekļauts saskaņā ar 2. punktu. Ja Jauktā komiteja nevar atrisināt strīdu 90 dienu termiņā, galīgā izlīguma panākšanai šo termiņu pagarina par 30 dienām.
4. Ja Jauktā komiteja nevar atrisināt jautājumu 3. punktā noteiktajā termiņā, Savienība var apturēt Šveicē iedibinātu tiesību subjektu tiesības, kas izriet no šā nolīguma piemērošanas, kā minēts 5.–7. punktā.
5. Apturēšanas gadījumā Šveicē iedibināti tiesību subjekti nav tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kas vēl nav pabeigtas laikā, kad apturēšana stājas spēkā.

Piešķiršanas procedūru uzskata par pabeigtu, kad šīs procedūras rezultātā ir notikusi juridisku saistību uzņemšanās.

6. Apturēšana neietekmē tādas juridiskās saistības, kas noslēgtas ar Šveicē iedibinātiem tiesību subjektiem pirms apturēšanas stāšanās spēkā. Šo nolīgumu turpina piemērot minētajām juridiskajām saistībām.
7. Visas darbības, kas nepieciešamas, lai aizsargātu Savienības finanšu intereses un nodrošinātu to finansiālo saistību izpildi, kuras izriet no saistībām, kas uzņemtas saskaņā ar šo nolīgumu pirms apturēšanas, var veikt arī pēc apturēšanas.
8. Savienība nekavējoties paziņo Šveicei, tiklīdz tā ir saņēmusi veicamās finansiālās iemaksas vai darbības iemaksas summu, kad neatbilstība 2. panta 3. punktam ir beigusies vai kad ir atrisināts jautājums saistībā ar Finanšu regulu. Apturēšanu atceļ uzreiz pēc šā paziņojuma.
9. No datuma, ar kuru apturēšana ir atcelta, Šveices tiesību subjekti atkal ir tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kas sāktas pēc šā datuma, un piešķiršanas procedūrās, kas sāktas pirms šā datuma un kam vēl nav beidzies pieteikumu iesniegšanas termiņš.

17. pants

Nolīguma izbeigšana

1. Savienība vai Šveice var izbeigt šo nolīgumu, paziņojot par savu lēmumu otrai Pusei. Nolīgumu beidz piemērot 3 mēnešus pēc šādas paziņošanas dienas.
2. Šo nolīgumu automātiski izbeidz, ja asociācijas nolīgums ar Šveici tiek izbeigts saskaņā ar asociācijas nolīguma ar Šveici 7. panta 4. punktu, 10. panta 3. punktu vai 17. pantu.
3. Ja šis nolīgums tiek izbeigts saskaņā ar 1. vai 2. punktu, Puses vienojas, ka darbības, kurās juridiskās saistības noslēgtas pēc šā nolīguma stāšanās spēkā un pirms šā nolīguma izbeigšanas, turpinās līdz to pabeigšanai saskaņā ar šajā nolīgumā paredzētajiem nosacījumiem.
4. Visas darbības, kas nepieciešamas, lai aizsargātu Savienības finanšu intereses un nodrošinātu to finansiālo saistību izpildi, kuras izriet no saistībām, kas uzņemtas saskaņā ar šo nolīgumu pirms tā izbeigšanas, var veikt arī pēc šā nolīguma izbeigšanas.
5. Puses, savstarpēji vienojoties, atrisina visas pārējās šā nolīguma izbeigšanas sekas.

18. pants

Valodas

Šo nolīgumu sagatavo divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

I PIELIKUMS

2021.–2027. gada ikgadējo finansiālo iemaksu aprēķināšanas formula un maksājuma informācija

1. Aprēķinot finansiālo iemaksu, ņem vērā *BMVI* regulas 7. panta 2. punktā minēto summu.
2. Šveice 2023.–2025. gadā veic ikgadējos maksājumus *BMVI* budžetā saskaņā ar turpmāko tabulu.

(Visas summas izteiktas EUR)

	2023. gads	2024. gads	2025. gads
Šveice	55 805 213	55 805 213	55 805 213

Šveice veic šajā punktā minētās finansiālās iemaksas neatkarīgi no datuma, kurā tiek apstiprināta KPR 23. pantā minētā Šveices valsts programma.

3. Šveices finansiālā iemaksa *BMVI* 2026. un 2027. gadam tiek aprēķināta šādi.

Par katru gadu no 2020. gada līdz 2024. gadam Šveices nominālo iekšzemes kopproduktu (IKP) saskaņā ar 2026. gada 31. martā pieejamajiem *Eurostat* datiem (IKP faktiskajās cenās) daļa ar visu *BMVI* līdzdalīgo valstu nominālā IKP rādītāju summu par attiecīgo gadu. Par 2020.–2024. gadu iegūto piecu procentuālo daļu vidējo vērtību piemēro:

- summai, ko veido saistību apropriācijas no pieņemtā budžeta, un turpmākiem grozījumiem vai pārvietojumiem, par kuriem uzņemtas saistības katra gada beigās attiecībā uz *BMVI* par 2021.–2025. gadu,
- summai, ko veido ikgadējās saistību apropriācijas no pieņemtā budžeta 2026. gadam *BMVI*, kuras piešķirtas 2026. gada sākumā, un
- summai, ko veido ikgadējās saistību apropriācijas saskaņā ar *BMVI* budžetu 2027. gadam, kas iekļautas Komisijas pieņemtajā Eiropas Savienības 2027. finanšu gada vispārējā budžeta projektā,

lai iegūtu kopējo summu, kas Šveicei jāmaksā visā *BMVI* īstenošanas periodā.

Ikgadējos maksājumus, kurus Šveice faktiski veikusi saskaņā ar šā pielikuma 2. punktu, atskaita no šīs summas, lai iegūtu Šveices iemaksu kopējo summu, kas jāmaksā par 2026. un 2027. gadu. Pusi no šīs summas maksā 2026. gadā, savukārt otru pusi – 2027. gadā.

4. Finansiālās iemaksas tiek veiktas euro, un maksājamo vai saņemamo summu aprēķinu izsaka euro.
5. Šveice savu finansiālo iemaksu veic ne vēlāk kā 45 dienas pēc paziņojuma par veicamo iemaksu saņemšanas. Par jebkuru iemaksas maksājuma kavējumu tiek maksāti procenti par nenomaksāto summu, sākot no dienas, kad beidzies iemaksas termiņš. Procentu likme ir *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* C sērijā publicētā likme, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savām galvenajām refinansēšanas

operācijām un kas ir spēkā tā mēneša pirmajā kalendārajā dienā, kurā beidzas maksājuma termiņš, palielināta par 3,5 procentpunktiem.

I PIELIKUMS

Formula Šveicei pienācīgās daļas no potenciāli atlikušajiem ieņēmumiem aprēķināšanai, kā noteikts ETIAS regulas 86. pantā

Par katru finanšu gadu, kad rodas pārpalikums, kā noteikts *ETIAS* regulas 86. pantā, un kurš beidzas 2026. finanšu gadā, Šveices nominālo iekšzemes kopproduktu (IKP) saskaņā ar 31. martā pieejamiem *Eurostat* datiem (IKP faktiskajās cenās) dala ar visu *ETIAS* iesaistīto valstu nominālā IKP rādītāju summu par attiecīgo gadu.

Iegūto procentu vidējo vērtību piemēro kopējam radītajam pārpalikumam. Šveices 2027. gada finansiālo iemaksu, kas paredzēta tematiskajam mehānismam, samazina par iegūto summu.